

Sunis WireFree™ io Sensor Box io

- PL** Instrukcje instalacji
- HU** Beszerelési útmutató
- CS** Návod k použití

Ref. 5063092A

HOME MOTION by **somfy**

io-homecontrol® io stwarzenie i bezpieczna technologia bezpieczeństwa, która łatwo zainstalować. Produkty ze znakami io-homecontrol® komunikują się ze sobą za pomocą konwencji i bezpieczeństwa oraz obciążają zycie energii.

io-homecontrol® jest to bezpieczna radiotechnologia, która łatwo zainstalować. Produkty ze znakami io-homecontrol® komunikują się ze sobą za pomocą konwencji i bezpieczeństwa oraz obciążają zycie energii.

io-homecontrol® poskytuje moderní a bezpečné bezdrátové systémy, které se jednoduše instalují. Vytvářejí vztahy mezi io-homecontrol® zařízeními komunikujícími se se sobě pomocí konvencí i bezpečnosti a šetří energii.

Somfy worldwide		
Argentina : Somfy Argentina Tel : +55 11 (0) 4737-3700	India : Somfy India PVT Ltd Tel : +91 (11) 4165 9176	Serbia : Somfy Predstavništvo Tel : +381 (11) 4165 9176
Australia : Somfy PTY LTD Tel : +61 (2) 8945 7200	Indonesia : Somfy Jakarta Representative Office Tel : +62 21 719 3920	Singapore : Somfy PTE Ltd Tel : +65 6393 3855
Austria : Somfy GesmbH Tel : +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	Iran : Somfy Iran Tel : +98-217-7951036	Slovak republic : Somfy, spol. s r.o. Tel : +421 337 718 638 Tel : +421 905 455 259
Belgium : Somfy Belux Tel : +32 (0) 2 712 07 70	Italy : Somfy Italia s.r.l Tel : +39-024847161	South Korea : Somfy JOO Tel : +82 (0) 2594 4331
Brazil : Somfy Brasil Ltda Tel/fax : +55 11 3695 3585	Japan : Somfy KKK Tel : +81 (0)45 481 6800	Spain : Somfy Espana SA Tel : +34 (0) 934 800 900
Canada : Somfy LLC Tel : +1 (0) 905 564 6446	Jordan : Somfy Jordan Tel : +962-6-5821615	Sweden : Somfy Nordic AB Tel : +46 (0) 40 16 59 00
China : Somfy China Co. Ltd Tel : +8621 (0) 6280 9660	Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saudit Riyadh Tel : +966 1 47 23 020 Tel : +966 1 47 23 203 Jeddah : Tel : +966 2 69 83 353	Switzerland : Somfy A.G. Tel : +41 (0) 44 838 40 30
Croatia : Somfy Predstavništvo Tel : +385 (0) 51 502 640	Kuwait : Somfy Kuwait Tel/Fax : +965 4348906	Syria : Somfy Syria Tel : +963-9-55580700
Cyprus : Somfy Middle East Tel : +357(0) 25 34 55 40	Lebanon : Tel : +961 (0) 1 391 224	Taiwan : Somfy Development and Taiwan Branch Tel : +886 (0) 2 8509 8934
Czech Republic : Somfy spol. s r.o. Tel : (+420) 296 372 486-7	Malaysia : Somfy Malaysia Tel : +60 (0) 3 228 74743	Thailand : Bangkok Regional Office Tel : +66 (0) 2714 3170
Denmark : Somfy Nordic Danmark Tel : +45 65 32 57 93	Mexico : Somfy Mexico SA de CV Tel : +52 (55) 4777 7770	Tunisia : Somfy Tunisia Tel : +216-98303603
Export : Somfy Export Tel : + 33 (0)4 50 96 70 76 Tel : + 33 (0)4 50 96 75 53	Morocco : Somfy Maroc Tel : +212-22443500	Turkey : Somfy Turkey/Mah. Tel : +90 (0) 216 651 30 15
Finland : Somfy Nordic AB Finland Tel : +358 (0)9 57 130 230	Netherlands : Somfy BV Tel : +31 (0) 23 55 44 900	United Arab Emirates : Somfy Gulf Tel : +971 (0) 4 88 32 808
France : Somfy France Tel : +33 (0) 620 374 374	Norway : Somfy Nordic Norge Tel : +47 41 57 86 39	United Kingdom : Somfy Limited Tel : +44 (0) 113 391 3030
Germany : Somfy GmbH Tel : +49 (0) 7472 930 0	Poland : Somfy SP Z.O.O. Tel : +48 (22) 50 95 300	United States : Somfy Systems Tel : +1 (0) 609 395 1300
Greece : Somfy Hellas S.A. Tel : +30 210 6146768	Portugal : Somfy Portugal Tel : +351 229 396 840	
Hong Kong : Somfy Co. Ltd Tel : +852 (0) 2523 9339	Romania : Somfy SRL Tel : +40 - (0)368 - 444 081	
Hungary : Somfy Kft Tel : +36 1814 5120	Russia : Somfy LLC Tel : +7 495 761 47 72	

PL - Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i innymi stosowanymi przepisami dyrektywy 1999/5/CE.
Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem internetowym www.somfy.com/ce. Ilustracje nie mają charakteru umowy.

HU - A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyébb vonatkozó rendelkezéseinek.
A megfelelőségi nyilatkozat hozzáférhető a www.somfy.com/ce oldalon.
Az EU, CH és NO területén használható. A képek nem képeznek szerződéses kötelezettséget.

CS - Společnost Somfy tímto prohlašuje, že tento výrobek je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. CZ. Toto zařízení lze provozovat v ČR na základě všeobecného oprávnění VO-R/10.03.2007-4.
SK - Toto zariadenie je možné prevádzkovať v SR na základe všeobecného povolenia VPR-05/2008. Prohlášení o shodě naleznete na www.somfy.com/ce.
Vyobrazení nejsou závazná. Zde použit v EU, CH a NO. Vyobrazení nejsou závazná.

PL Instrukcja obsługi

W niniejszej instrukcji jest opisany sposób montażu i uruchomienia tych produktów.

1. Wstęp
Sunis WireFree™ io to bezprzewodowy czujnik słoneczny, wyposażony w technologię radiową io-homecontrol®. Przekazuje odebrany sygnał poziomu nasłonecznienia do nadajnika Easy Sun io, poprzez moduł Sensor Box io, dla potrzeb automatycznego sterowania osłon przeciwsłonecznych. Moduł Sensor Box io może być przyporządkowany do kilku czujników io (maksymalnie 10). Gromadzi on informacje i przekazuje je do nadajnika Easy Sun io. Moduł Sensor Box io oraz przyporządkowane czujniki mogą być sterowane wyłącznie przez nadajnik Easy Sun io.

2. Bezpieczeństwo
2.1. Bezpieczeństwo i zakres odpowiedzialności
Przed zamontowaniem i użytkowaniem tych produktów należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Te produkty Somfy powinny być instalowane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona niniejsza instrukcja.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju, w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktów.

Używanie produktów poza zakresem określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeżenie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tych produktów z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

2.2. Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Firma Somfy nie będzie ponosiła odpowiedzialności w przypadku uszkodzeń

zainstalowanych w urządzeniach wskutek zdarzenia pogodowego nie wykrytego przez czujnik.

- W celu ochrony przed uszkodzeniem urządzeń Sunis WireFree™ io oraz Sensor Box io:
- 1) Nie narażać ich na uderzenia!
 - 2) Uważać, aby ich nie upuścić!
 - 3) Chronić je przed zamoczeniem.
 - 4) Do czyszczenia urządzeń nie należy używać środków z dodatkami materiałowymi ściernych ani rozpuszczalników.

! Czujnik Sunis WireFree™ io wykorzystuje do działania czujnik nasłonecznienia. Upewnić się, że przez cały czas pozostaje on czysty i niezastonięty przez liście, śnieg, itd. i regularnie sprawdzać jego prawidłowe działanie.

Oczyszczyć czujnik suchą ściereczką, nie myć go strumieniem wody ani urządzeniem wysokociśnieniowym.

! Nie otwierać ani nie wiercić otworów w module Sensor Box io.

Nie odłączać modułu Sensor Box io. Wyłączenie zasilania modułu Sensor Box io powoduje zawieszenie działania funkcji automatycznych, z którymi jest ono powiązane.

Moduł Sensor Box io powinien być używany wyłącznie wewnątrz budynku, w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią i przyskajką wodą.

3. Zawartość

Nazwa	Q.
a Sunis WireFree™ io	1
b Sensor Box io	1
c Śruby	2
d Kołki	2
e Baterie 1,5 V, typ AA (LR6)	2

- 4. Elementy czujnika Sunis WireFree™ io**
- f. Uchwyt ścienny
 - g. Czujnik nasłonecznienia
 - h. Przycisk programowania (PROG.)
 - i. Pomarańczowa/zielona kontrolka
 - j. Miejsce na baterie

5. Elementy modułu Sensor Box io

- Rysunek D
- k. Pomarańczowa/zielona kontrolka
- l. Przycisk RESET
- m. Wtyczka

6. Uruchomienie

6.1. Wkładanie baterii do czujnika Sunis WireFree™ io

! Nigdy nie należy stosować baterii akumulatorowych.
- Otworzyć czujnik Sunis WireFree™ io :
- Obrócić czujnik na jego uchwycie ściennym (w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara), aż oba symbole strzałek znajdujące się na powierzchni bocznej ustawią się naprzeciw siebie i rozłączyć obie części urządzenia.

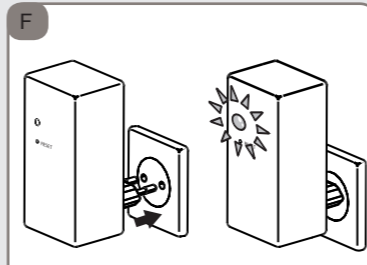
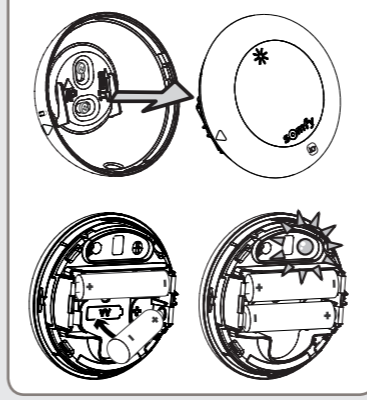
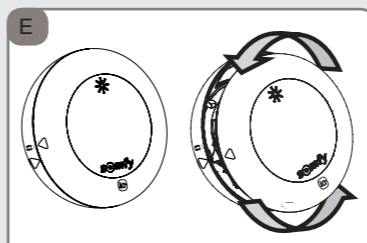
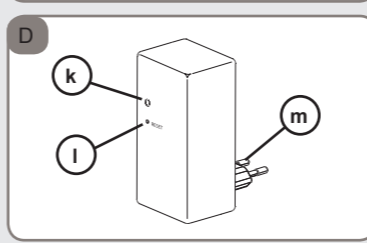
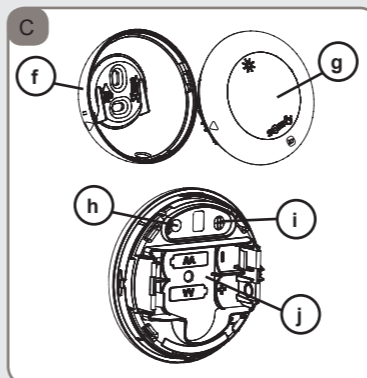
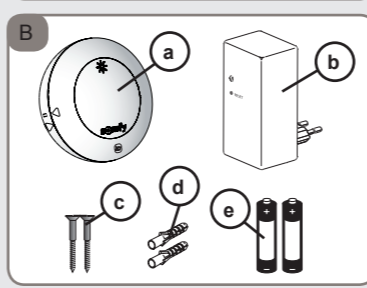
- Włożyć 2 baterie dostarczone wraz z czujnikiem, zgodnie z oznaczeniami biegunów.
- Kontrolka czujnika zaświeci się na zielono.
- Pozostawić czujnik otwarty w celu wykonania kolejnych czynności związanych z uruchomieniem.

6.2. Powiązanie z systemem czujnika Sunis WireFree™ io

6.2.1. Podłączenie modułu Sensor Box io

! Podłączyć moduł Sensor Box io do gniazdka elektrycznego.
- Kontrolka modułu Sensor Box io pokaże wtedy jego stan:

- Jeśli miga na zielono przez 3 sekundy:
➤ Pamięć modułu Sensor Box io nie była wcześniej używana. Po raz pierwszy włączono zasilanie urządzenia lub przywrócono ustawienia fabryczne.
- Jeśli świeci się przez 1 sekundę:
➤ Co najmniej 1 czujnik io został już przypisany do modułu Sensor Box io. Klucz identyfikujący system został już przekazany do modułu Sensor Box io.
- Jeśli świeci się na pomarańczowo i szybko miga:
➤ Pamięć modułu Sensor Box io jest pełna, żaden dodatkowy czujnik nie może zostać z nim powiązany: patrz rozdział «Przywrócenie ustawień fabrycznych modułu Sensor Box io».



HU Beszerelési útmutató

Az utasítások segítséget nyújtanak a termék telepítéséhez és üzembe helyezéséhez.

1. Bevezetés

A Sunis WireFree™ io egy io-homecontrol® rádiotechnikával ellátott, vezeték nélküli fényérzékelő. Az érzékelő fény szintjét egy Sensor Box io segítségével átküldi az Easy Sun io számára, az árnyékoló berendezések automatikus vezérléséhez.

A Sensor Box io több io érzékelőhöz kapcsolható (maximum 10). Ezek tárolják az adatokat és átküldik az Easy Sun io számára.

A Sensor Box io és a hozzárendelt érzékelők csak az Easy Sun io által vezérelhetők.

2. Biztonság

2.1. Biztonság és felelősség
A termékek beszerelését és használatát megelőzően olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.

A Somfy berendezés beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és otthonautomatizálásában jártas szakemberek végezhetik, akiknek a jelen útmutató készült.

A beszerelést végző szakembernek ezen felül be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékozottnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ez utóbbi, akárcsak a jelen utasítások bármilyen megszegése, érvényteleníti a garanciát és mentesíti a SOMFY-t mindenfajta felelősség alól.

Ne kezdje el a szerelést, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy a termékek kompatibilisek a rendszerrel.

2.2. Fontos biztonsági útmutatás

- A ábra
- A Somfy nem vállal felelősséget a berendezésben, az érzékelő által nem érzékelt, időjárási viszonyok miatt fellépő károsodásokért.
- A Sunis WireFree™ io és Sensor Box io termékek károsodásának elkerülése érdekében:

- 1) A terméket ne érje ütés!
- 2) Ne ejtse le!
- 3) Ne merítse vízbe!

4) A termék tisztításához ne használjon súrolószert vagy oldószert.

! A Sunis WireFree™ io fényérzékelővel működik. Győződjön meg arról, hogy a berendezés mindig tiszta, és nem fedik be levelek, hó, stb., és ellenőrizze rendszeresen, hogy megfelelően működik-e.

Az érzékelőt egy száraz törölvél tisztítsa meg. Soha ne permetezzen rá vizet, illetve ne használjon nagy nyomású tisztítókat.

! Ne nyissa fel vagy ne végezzen fűrészt a Sensor Box io berendezésen.

Ne válassza le a Sensor Box io berendezést. A Sensor Box io kikapcsolása felfüggeszti a hozzárendelt automatikus eszközök működését.

! A Sensor Box io berendezést csak beltéri környezetben használja, nedvességtől és vízpermettől védett helyen.

3. Tartalom

➤ B ábra

Leírás	Db.
a Sunis WireFree™ io	1
b Sensor Box io	1
c Csavar	2
d Típli	2
e AA (LR6) 1,5 V elemek	2

4. A Sunis WireFree™ io részletes bemutatása

- C ábra
- f. Fali konzol
- g. Fényérzékelő
- h. Programozó gomb (PROG.)
- i. Narancssárga/zöld jelzőfény
- j. Elemtartó

5. A Sensor Box io részletes bemutatása

- D ábra
- k. Narancssárga/zöld jelzőfény
- l. RESET (Gyári állapot) gomb
- m. Dugasz

6. Üzembe helyezés

6.1. A Sunis WireFree™ io elemeinek behelyezése

➤ E ábra
Soha ne használjon újratölthető elemeket.

! Nyissa fel a Sunis WireFree™ io terméket:
- Fordítsa el az érzékelőt a fali konzolon (az óramutató járásával ellentétes irányba), amíg a nyílak az oldalán egy vonalba nem kerülnek, majd válassza szét a két részt.

- Helyezze be a két tartozék elemet a polaritásnak megfelelően.
➤ Az érzékelő jelzőfénye zöld színben kezd világitani.

- Hagyja az érzékelőt felnyitva az üzembe helyezés folytatásához.

6.2. A Sunis WireFree™ io termék párosítása

6.2.1. A Sensor Box io csatlakoztatása

- F ábra
- Dugja be a Sensor Box io-t egy fali csatlakozójalzatba.
- A Sensor Box jelzőfénye mutatja annak az állapotát:
- Ha a zöld fény 3 másodpercig villog:
➤ A Sensor Box io memóriája üres. Első alkalommal csatlakoztatva van a Sensor Box io termékhez. A rendszerazonosító kulcs el volt küldve a Sensor Box io számára.
- Ha narancssárga színű és gyorsan villog:
➤ A Sensor Box io memóriája tele van, nem párosítható több érzékelő hozzá: lásd a „A Sensor Box io visszaállítására eredeti konfigurációba” c. fejezetet

6.2.2. A Sunis WireFree™ io termék párosítása az Easy Sun io termékkel

Lásd az Easy Sun io telepítési útmutatót.

CS Návod k použití

Tyto pokyny popisují, jak instalovat a zprovoznit tyto výrobky.

1. Úvod
Sunis WireFree™ io je bezdrátové čidlo slunečního svitu vybavené rádiovou technologií io-homecontrol®. Přenáší zjištěné úrovně předsvětlení prostřednictvím Sensor Box io do Easy Sun io a tak automaticky řídí zařízení protisluňkové ochrany.

Sensor Box io může být spárován s více čidly io (maximálně 10). To zjištěnou hodnotu uloží a předá jí do Easy Sun io.
Sensor Box io a připojená čidla lze ovládat pouze pomocí ovladače Easy Sun io.

2. Bezpečnost

2.1. Bezpečnost a odpovědnost

Než nainstalujete a začnete používat tyto výrobky, pozorně si přečtěte tyto pokyny.
Tyto výrobky Somfy musí instalovat odborný pracovník z oboru motorizace a automatizace domácnosti, jemuž jsou tyto pokyny určeny.

Tento pracovník musí také dodržet normy a zákony platné v zemi, v níž se výrobek instaluje, a informovat své zákazníky o podmínkách použití a údržby výrobků.
Jakékoli použití mimo rozsah, stanovený společností Somfy, je zakázáno. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí pro případ nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Nikdy neprovádějte montáž zařízení, dokud nezkontrolujete kompatibilitu těchto výrobků s přidruženým vybavením a příslušenstvím.

2.2. Zvláštní bezpečnostní pokyny

Firma Somfy ne bude ponosit odpovědnost za poškození koncových výrobků, způsobené povětrnostními vlivy, které nebyly čidlem rozpoznány.

Aby nedošlo k poškození Sunis WireFree™ io a Sensor Box io:

- 1) Vyhňte se nárazům!
- 2) Zabraňte pádům!
- 3) Neponojujte je!
- 4) Na čištění výrobků nepoužívejte brusné čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

! The Sunis WireFree™ io pracuje na principu světelného čidla. Pravidelně kontrolujte, zda je stále čisté a není pokryté listy, sněhem apod., a pravidelně je zkoušejte, abyste se ujistili, že funguje správně.

Čidlo čistěte suchým hadrem. Nikdy je nečistěte stříkající vodou ani vysokotlakými čisticími zařízeními.

! Neotevírejte Sensor Box io ani do něj nevrtejte.

Sensor Box io neodpoujte. Vypnutí Sensor Box io přerušuje provoz automatických zařízení, s nimiž je spárován.

! Sensor Box io používejte výhradně ve vnitřních prostorech, na místě chráněném před vlhkostí a stříkáním vody.

3. Obsah

➤ Obrázek B

Popis	ks
a Sunis WireFree™ io	1
b Sensor Box io	1
c Šroub	2
d Zástrčky	2
e AA (LR6) 1,5 V baterie	2

4. The Sunis WireFree™ io - popis

- Obrázek C
- f. Nástěnný držák
- g. Světelné čidlo
- h. Programovací tlačítko (PROG.)
- i. Oranžová/zelená dvoubarevná kontrolka
- j. Držák baterie

5. Sensor Box io - popis

- Obrázek D
- k. Oranžová/zelená dvoubarevná kontrolka
- l. Tlačítko RESET
- m. Síťová vidlice

PL 6.2.2. Powiązanie czujnika Sunis WireFree™ io i nadajnika Easy Sun io
Patrz instrukcja obsługi nadajnika Easy Sun io.

7. Montaż czujnika Sunis

WireFree™ io

7.1. Zalecenia

- ☛ **Rysunek G**
- Zamontować czujnik w pozycji pionowej, w miejscu, w którym czujnik nasłonecznienia odbiera światło dzienne, na przykład na ścianie zewnętrznej.
- Nie montować czujnika pod balkonem, okapem dachowym, markizą ani w jakimkolwiek miejscu, w którym mogłyby się znaleźć w cieniu.
- Nie montować czujnika pod lampą, latarnią ani jakimkolwiek źródłem sztucznego światła, które zakłócałoby wykrywanie promieniowania słonecznego.
- Wybrać miejsce łatwo dostępne, aby czujnik słoneczny mógł być regularnie czyszczony i możliwa była wymiana baterii.

7.2. Montaż i mocowanie czujnika Sunis

WireFree™ io

- ☛ **Rysunek H**
- Wywiercić dwa otwory (o średnicy 6 mm) jeden poniżej drugiego w odległości od siebie 17 mm.
- Przymocować uchwyt ścienny za pomocą śrub dostarczonych z czujnikiem, ustawiając podłużny otwór poziomo w dół, tak by napis «UP» był widoczny.
- Umieścić czujnik Sunis WireFree™ io na uchwycie ściennym ustawiając naprzeciw siebie obie strzałki i obrócić w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby go zablokować.
- Jeżeli czujnik nie jest równo zamocowany:
 - Otworzyć czujnik obracając go w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara.
 - Poluzować podłużną śrubę otworu i przekręcić uchwyt ścienny.
 - Dokręcić śrubę i ponownie przymocować czujnik do uchwytu ściennego.

8. Użytkowanie

Moduł Sensor Box io umożliwia komunikację między nadajnikiem Easy Sun io oraz czujnikami io:
- Przy każdym odbiorze lub wysłaniu informacji, jego kontrolka świeci się przez 1 sekundę.

W celu zapoznania się z zasadami użytkowania urządzeń Sunis WireFree™ io oraz Sensor Box io, należy zapoznać się z instrukcją obsługi nadajnika Easy Sun io.

9. Wskazówki i rady

9.1. Pytania dotyczące urządzeń Sunis WireFree™ io i Sensor Box io?

Wnioski	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Kontrolka czujnika Sunis WireFree™ io miga na pomarańczowo przy wkładaniu baterii.	Baterie są słabe.	Wyjąć baterie i włożyć 2 nowe baterie alkaliczne typu AA (LR6) 1,5 V, zgodnie z oznaczeniami biegunów.

Wszelkie informacje dotyczące działania baterii z nadajnikiem Easy Sun io, można znaleźć w instrukcjach montażu i obsługi nadajnika Easy Sun io.

9.2. Wymiana baterii w czujniku Sunis WireFree™ io

Zapoznać się z instrukcją obsługi nadajnika Easy Sun io.

9.3. Wymiana uszkodzonego lub niesprawnego czujnika Sunis WireFree™ io

Patrz instrukcja montażu nadajnika Easy Sun io.

9.4. Przywrócenie konfiguracji fabrycznych modułu Sensor Box io

- ☛ **Rysunek I**
- Pozostawić moduł Sensor Box io podłączony.
- Nacisnąć przez 7 sekund przycisk Reset modułu Sensor Box io cienkim narzędziem o długości około 3 cm (na przykład śrubokrętem o średnicy maksimum Ø 2,5 mm lub rozgiętym spinaczem).
- Po 7 sekundach, kontrolka modułu Sensor Box io miga na zielono:
 - Moduł Sensor Box io powraca do swych ustawień fabrycznych: wszystkie czujniki io, wszystkie dane, jak również klucz systemowy zostały wykasowane z pamięci urządzenia.
- W celu ponownego użytkowania modułu Sensor Box io, należy od początku wykonać procedurę uruchomienia i ponownie przeprowadzić czynności powiązania czujników io.

9.5. Przywrócenie konfiguracji fabrycznych czujnika Sunis WireFree™ io

- ☛ **Rysunek J**
- Nacisnąć przez 7 sekund na przycisk PROG czujnika.
- Kontrolka czujnika zapala się na zielono po upływie 2 sekund, a następnie miga na zielono po

7 sekundach:

- Czujnik Sunis WireFree™ io powraca do ustawień fabrycznych: moduł Sensor Box io, jak również klucz systemowy io zostały wykasowane z pamięci urządzenia.

- W celu ponownego użytkowania czujnika Sunis WireFree™ io, należy od początku wykonać procedurę uruchomienia i ponownie przeprowadzić czynności powiązania czujnika z nadajnikiem Easy Sun io.


10. Dane techniczne

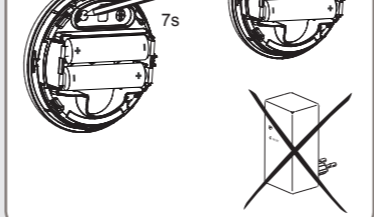
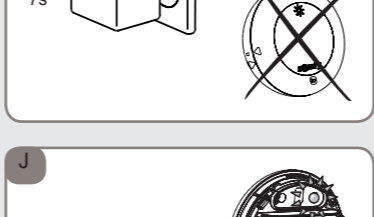
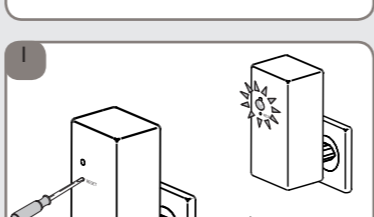
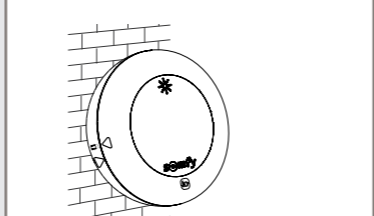
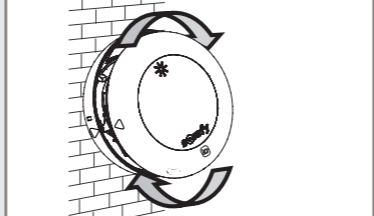
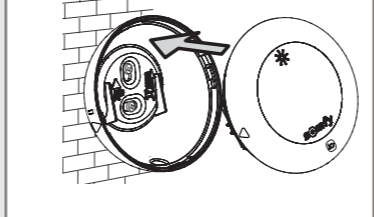
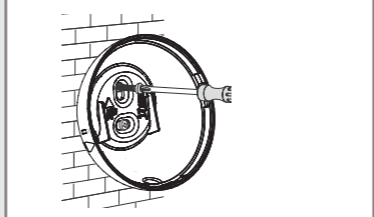
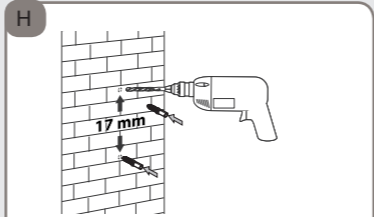
10.1. Dane techniczne czujnika Sunis WireFree™ io

Częstotliwość radiowa: 868-870 Mhz, io homecontrol®, trzy pasma radiowe.
Stopień ochrony: IP34.
Poziom bezpieczeństwa: Klasa III.
Temperatura pracy: od -20°C do +60°C.
Wymiary czujnika Sunis WireFree™ io w mm (H x l x e): 78 x 78 x 37.
Zasilanie: 2 baterie typu AA (LR6), 1,5 V.

10.2. Dane techniczne modułu Sensor Box io

Częstotliwość radiowa: 868-870 MHz
io-homecontrol® trzy pasma radiowe.
Stopień ochrony: IP30.
Poziom bezpieczeństwa: Klasa II
Temperatura pracy: od 0°C do +60°C
Wymiary modułu Sensor Box io w mm (H x l x e): 100 x 50 x 78
Zasilanie: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A
Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników io: nieograniczona.
Maksymalna liczba przyporządkowanych czujników io: 10.

Prosimy oddzielać akumulatory i baterie od odpadów innego typu i poddawać je recyklingowi w lokalnych punktach zbiórki. 



HU 7. A Sunis WireFree™ io termék telepítése

7.1. Javaslatok

- ☛ **G ábra**
- Az érzékelőt függőleges helyzetbe szerelje fel, olyan területre, ahol a fényérezkelőt napfény éri, mint például egy külső falon.
- Ne telepítse az érzékelőt erkély alá, eresz vagy napellenző alá, vagy bármilyen más olyan helyre, ahol védve van a napfénytől.
- Ne telepítse az érzékelőt lámpa és lámpaoszlop alá, vagy bármely más mesterséges fényforrás közelébe, amely megzavarhatja a fény érzékelését.
- Válasszon könnyen hozzáférhető helyet, hogy a fényérezkelőt rendszeresen tisztíthassa és az elemeket könnyen kicserélhesse.

7.2. A Sunis WireFree™ io termék felszerelése és rögzítése

- ☛ **H ábra**
- Fúrjon két (6 mm átmérőjű) lyukat egymás felett kb. 17 mm távolságra egymástól.
- Rögzítse a fali konzolt a tartozék csavarokkal úgy, hogy a hosszú vízszintes furat az alsó részen helyezkedjen el és az „UP” jel látható legyen.
- Helyezze fel a Sunis WireFree™ io terméket a fali konzolra a két nyilat egy irányba állítva, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban, hogy rögzítse azt.
- Ha az érzékelő pozíciója felszerelésekor nem egyenes:
 - Nyissa fel az érzékelőt, elfordítva azt az óra járásával ellentétes irányba.
 - Lazítsa meg a hosszú furat csavarját és állítsa be a fali konzolt.
 - Húzza meg csavart és rögzítse újra az érzékelőt a fali konzolra.

8. Üzemeltetés

A Sensor Box io lehetővé teszi az Easy Sun io és az io érzékelő közötti kommunikációt:
- Minden egyes adatküldés vagy adatvétel esetén a jelzőfény 1 másodpercig zöldre vált.

A Sunis WireFree™ io és a Sensor Box io használatával kapcsolatosan, lásd a Easy Sun io használati útmutatót.

9. Tippek és javaslatok

9.1. Kérdések a Sunis WireFree™ io és Sensor Box io termékeket illetően

Jelző állapota	Lehetséges okok	Megoldások
A Sunis WireFree™ io jelző fénye az elemek kicserélését követően narancssárgán villog.	Az elemek lemerülöben vannak.	Vegye ki az elemeket és helyezzen be 2 új alkáli AA (LR6) 1,5 V elemet, a polaritásnak megfelelő pozícióba.

Ha tudni szeretné, hogy hogyan működnek ezek az egységek az Easy Sun io termékkel, olvassa el az Easy Sun io telepítési és használati útmutatót.

9.2. A Sunis WireFree™ io elemeinek kicserélése

Lásd az Easy Sun io használati útmutatót.

9.3. Hibás vagy sérült Sunis WireFree™ io kicserélése

Lásd az Easy Sun io telepítési útmutatót.

9.4. A Sensor Box io visszaállítása eredeti konfigurációba

- ☛ **I. ábra**
- Hagyja a Sensor Box io terméket csatlakoztatott állapotban.
- Egy hegyes, kb. 3 cm hosszú eszközzel nyomja le és tartsa lenyomva a Sensor Box io Reset (Gyári állapot) gombját 7 másodpercen át (pl. egy csavarhúzóval, amely max. 2,5 mm átmérőjű, vagy egy kiegyenesített gémkapocccsal).
- 7 másodperc elteltével a Sensor Box io jelzője zölden fog villogni:
 - A Sensor Box io visszaállt az eredeti konfigurációba: az összes io érzékelő, minden adat és az io rendszerkulcs törölődik a memóriából.
- A Sensor Box io használatához, helyezze ismét üzembe és párosítsa az io érzékelőket újra.

9.5. A Sunis WireFree™ io visszaállítása eredeti konfigurációba

- ☛ **J ábra**
- Nyomja meg az érzékelő PROG gombját 7 másodpercig.
- Az érzékelő fénye 2 másodperc múlva zöldre vált majd 7 másodperc után zölden villog:
 - A Sunis WireFree™ io visszaállt az eredeti konfigurációba: a Sensor Box io és az io rendszerkulcs törölődik a memóriából.
- A Sunis WireFree™ io használatához, helyezze azt ismét üzembe és párosítsa az Easy Sun io terméket újra hozzá.

10. Műszaki adatok

10.1. A Sunis WireFree™ io műszaki adatai

Rádiófrekvencia: 868-870 MHz, háromsávos io-homecontrol®
Védettségi osztály: IP44
Biztonsági szint: III. kategória
Működési hőmérséklet: -20°C-tól +60°C-ig
A Sunis WireFree™ io méretei mm-ben (magasság x szélesség x mélység): 78 x 78 x 37
Tápellátás: 2 AA (LR6) 1,5 V elem


10.2. A Sensor Box io műszaki adatai

Rádiófrekvencia: 868-870 MHz, háromsávos io-homecontrol®
Védettségi osztály: IP30

Biztonsági szint: II. kategória

Működési hőmérséklet: 0°C-tól +60°C-ig
A Sensor Box io méretei mm-ben (magasság x szélesség x mélység): 100 x 50 x 78
Tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A
A csatlakoztatott io távirányítók maximális száma: Korlátlan

A csatlakoztatott io érzékelők maximális száma: 10

Ne dobja ki a sérült elektromos vagy elektronikus termékeket háztartási hulladékkal együtt. Megfelelő újrahasznosításuk érdekében helyezze el azokat a kijelölt begyűjtő központokban. 

CS 7. Instalace Sunis WireFree™ io

7.1. Doporučení

- ☛ **Obrázek G**
- Nanstáľujte čidlo ve všíslé poloze, na místo, kde světelné čidlo bude na denním světle, například na venkovní zeď.
- Neinstáľujte čidlo pod balkón, pod okap, pod markýzu nebo na jiné místo, kde by mohlo být zastíněno před sluncem.
- Neinstáľujte čidlo pod lampu, pod sloup veřejného osvětlení nebo jiný zdroj umělého světla, které může rušit rozpoznání slunečního svitu.
- Zvolte snadno přístupné místo, abyste mohli světelné čidlo pravidelně čistit a měnit vybité baterie.

7.2. Upevnění a zabezpečení Sunis

WireFree™ io

- ☛ **Obrázek H**
- Vyvrtejte dva otvory (o průměru 6 mm) asi 17 mm všíslé nad sebou.
- Nástěnný držák upevněte pomocí dodaných šroubů dlouhým vodorovným otvorem dospodu, aby bylo vidět značku „UP” (nahoru).
- Umístěte vrchní část Sunis WireFree™ io do nástěnného držáku tak, aby obě šipky byly proti sobě, a zajistěte ji v držáku otočením po směru hodinových ručiček.
- Není-li čidlo upevněno rovně:
 - Otevřete čidlo otočením proti směru hodinových ručiček.
 - Povolte šroub v dlouhém otvoru a pootočte nástěnným držákem.
 - Šroub znovu utáhněte a čidlo znovu zajistěte v nástěnném držáku.

8. Provoz

Sensor Box io umožňuje komunikaci mezi ovladačem Easy Sun io a čidly io:

- Pokaždé, když odešle nebo obdrží informaci, rozsvítí se jeho kontrolka zeleně na 1 sekundu.

Použití Sunis WireFree™ io a Sensor Box io, viz uživatelská příručka Easy Sun io.

9. Tipy a doporučení

9.1. Dotazy ohledně Sunis WireFree™ io a Sensor Box io

Stav kontrolky	Možné příčiny	Řešení
Kontrolka Sunis WireFree™ io bliká oranžově poté, co byly vyměněny baterie.	Baterie jsou vybité.	Vyjmete baterie a vložte 2 nové alkalické AA (LR6) 1,5 V baterie, zkontrolujte, zda jsou správně vloženy s ohledem na polaritu.

Dotazy, týkající se vzájemné součinnosti těchto zařízení s ovladačem Easy Sun io, viz návod k použití a uživatelská příručka k Easy Sun io.

9.2. Výměna baterií v Sunis WireFree™ io

Viz návod k použití Easy Sun io.

9.3. Výměna poškozeného nebo porouchaného Sunis WireFree™ io

Viz návod k použití Easy Sun io.

9.4. Návrat Sensor Box io do výrobního stavu

- ☛ **Obrázek I**
- Nechte Sensor Box io zapojený.
- Stiskněte a držte tlačítko Reset na Sensor Box io po dobu 7 sekund pomocí tenkého nástroje přibližně 3 cm dlouhé (například šroubováku o max. průměru 2,5 mm nebo narovnané kancelářské sponky).
- Po 7 sekundách se kontrolka Sensor Box io rozbliká zeleně:
 - Sensor Box io je uveden do výrobního stavu: všechna čidla, všechna data i systémový klíč jsou odstraněny z paměti.
- Pro opětovné použití proveďte znovu postup uvedení Sensor Box io do provozu a znovu s ním spárujte io čidla.

9.5. Návrat Sunis WireFree™ io do výrobního stavu

☛ Obrázek J

- Stiskněte a držte tlačítko PROG na čidle po dobu 7 sekund.
- Kontrolka čidla se po 2 sekundách rozsvítí zeleně a po 7 sekundách začne blikat zeleně:
 - Sunis WireFree™ io je uveden do výrobního stavu: Sensor Box io a systémový klíč jsou odstraněny z paměti.
- Pro opětovné použití Sunis WireFree™ io proveďte celé uvedení do provozu a znovu s ním spárujte Easy Sun io.

10. Technické údaje

10.1. Technická data Sunis WireFree™ io

Pracovní kmitočty: 868-870 MHz, io-homecontrol® tri-band
Krytí: IP44
Elektrická bezpečnost: Kategorie III
Provozní teplota: -20°C až +60°C
Rozměry Sunis WireFree™ io v mm (v x š x): 78 x 78 x 37
Napájení: 2 AA (LR6) 1,5 V baterie
10.2. Technická data Sensor Box io
Pracovní kmitočty: 868-870 MHz io-homecontrol® tri-band
Krytí: IP30

Elektrická bezpečnost: Kategorie II
Provozní teplota: 0°C až +60°C
Rozměry Sensor Box io v mm (v x š x h): 100 x 50 x 78
Napájení: 230 V ~ 50 Hz, 0,02 A
Maximální počet ovládačů io: neomezený
Maximální počet spárovaných čidel io: 10

Nevyhazujte poškozené elektrické nebo elektronické výrobky do domovního odpadu. Odevzdejte je na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, kde zajistí jejich řádnou recyklaci. 